



KINGDOM OF BELGIUM
Koninkrijk België – Royaume de Belgique

FEDERAL AGENCY FOR THE SAFETY OF THE FOOD CHAIN (FASFC)

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)
Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (AFSCA)

VETERINARY CERTIFICATE FOR DOMESTIC PIGS FOR BREEDING AND/OR PRODUCTION CONSIGNED TO VIETNAM.

Veterinair certificaat voor de export van als huisdier gehouden fok- en/of gebruiksvarkens naar Vietnam.

Certificat vétérinaire pour l'exportation de porcs domestiques d'élevage et/ou de rente vers Vietnam.

Cert. Nr. :

1. **Consignor (name and address in full) / Afzender (naam en volledig adres) / Expéditeur (nom et adresse complète) :**
2. **Consignee (name and address in full) / Geadresseerde (naam en volledig adres) / Destinataire (nom et adresse complète) :**
3. **Origin of the animals / Herkomst van de dieren / Origine des animaux :**
 - 3.1. **Country / Land / Pays :**
 - 3.2. **Province / Provincie / Province :**
4. **Intended destination of the animals / Voorgenomen bestemming van de dieren / Lieu des destination prévu des animaux :**
 - 4.1. **Land of destination / land van bestemming / pays de destination : VIETNAM**
 - 4.2. **Name, address and registration number of the holding / Naam, adres en registratienummer van het bedrijf / Nom, adresse et numéro d'enregistrement de l'exploitation :**
5. **Competent authority / Bevoegde autoriteit / Autorité compétente :**
 - 5.1. **Provincial Control Unit / PCU / Provinciale Controle Eenheid / PCE / Unité Provinciale de Contrôle : UPC :**
 - 5.2. **Address / adres / adresse :**
6. **Establishment(s) and place(s) of loading for exportation (name and address of the establishment(s)) / Inrichting(en) en plaats(en) van lading voor uitvoer (naam en adres van de inrichting(en)) / Etablissement(s) et lieu(x) de chargement pour l'exportation (nom et adresse de l'établissement/des établissements) :**
 - 6.1. **Holding(s) / Bedrijf (bedrijven) / Exploitation(s) :**
 - 6.2. **Approved assembly centre / Erkend verzamelcentrum / Centre de rassemblement agréé :**
7. **Means of transport and consignment identification / Vervoermiddel en identificatie van zending / Mode de transport et identification du lot :**
 - 7.1. **Lorry, rail-wagon, ship or aircraft⁽¹⁾ / Vrachtwagen, spoorwagen, schip of vliegtuig⁽¹⁾ / Camion, wagon, navire ou aéronef.⁽¹⁾**
 - 7.2. **Registration number(s), ship name or flight number / Kentekennummer, naam van het schip of vluchtnr. / Numéro(s) d'enregistrement, nom du navire ou numéro du vol :**

9. Animal health attestation / Verklaring inzake diergezondheid / Attestation de santé animale :

I, the undersigned official veterinarian certify that the pigs described in section 8 /

Ik, ondergetekende, officieel dierenarts, verklaar dat de in deel 8 beschreven varkens /

Je, soussigné, médecin vétérinaire officiel, atteste que les porcs décrits à la section 8 :

- 9.1. The export pigs described in this health certificate have been examined and found to be in good health and to show no evidence of infectious or contagious diseases /**
De uitgevoerde varkens vermeld in dit certificaat werden onderworpen aan een onderzoek, zijn in goede gezondheid en vertonen geen symptomen van besmettelijke of overdraagbare ziekten /
Les porcs exportés mentionnés dans ce certificat, ont été soumis à un examen, sont en bonne santé et ne présentent aucun signe de maladie infectieuse ou contagieuse.
- 9.2. Originate from Belgium which is officially free of Foot and Mouth Disease, Rinderpest, Teschen's Disease, African Swine Fever, Swine Vesicular Disease, Brucellosis, Swine Fever (Hog Cholera), for at least five (05) years /**
Afkomstig zijn uit België dat sedert ten minste vijf (5) jaar officieel vrij is van mond- en klauwzeer, runderpest, ziekte van Teschen, Afrikaanse varkenspest, vesiculaire varkensziekte, brucellose en klassieke varkenspest /
Proviennent de Belgique, pays officiellement indemne depuis au moins cinq (5) ans de la fièvre aphteuse, de la peste bovine, maladie de Teschen, de la peste porcine africaine, de la maladie vésiculeuse des porcs, de la brucellose, de la peste porcine classique.
- 9.3. Originate from herds where no case of Trichinosis has occurred for the last three (3) years and of herds free of PRRS /**
Afkomstig zijn van een beslag waar zich de voorbije drie (3) jaar geen gevallen van trichinose hebben voorgedaan en van beslagen die vrij zijn van PRRS /
Proviennent de troupeaux n'ayant eu aucun cas de trichinose au cours des trois (3) dernières années, et/ou de troupeaux indemnes du SDRP.
- 9.4. Come from an establishment in which no case of TGE was reported during the 12 months prior to shipment, were kept in Belgium, since birth or for the 6 months prior to shipment, in an establishment where no case of Atrophic Rhinitis was reported during the past year and were kept exclusively in Aujeszky's disease free establishments since birth and have not been vaccinated against Aujeszky's disease /**
Afkomstig zijn van een inrichting waar in de 12 maand voorafgaand aan de verzending geen geval van TGE werd gemeld, in België werden gehouden van bij hun geboorte of tijdens de 6 maand voorafgaand aan de verzending, in een inrichting waar het voorbije jaar geen geval van atrofische rhinitis werd gemeld en van bij hun geboorte uitsluitend werden gehouden in inrichtingen die vrij zijn van de ziekte van Aujeszky en niet werden ingeënt tegen de ziekte van Aujeszky /
Viennent d'une exploitation dans laquelle aucun cas de GET n'a été rapporté au cours des 12 mois précédant l'expédition, ont été détenus en Belgique depuis la naissance ou dans les 6 mois précédant l'expédition, dans une exploitation où aucun cas de rhinite atrophique n'a été rapporté au cours de la dernière année et ont été élevés exclusivement dans des exploitations indemnes de la maladie d'Aujeszky depuis leur naissance, et n'ont pas été vaccinés contre la maladie d'Aujeszky.
- 9.5. Originated from premises where there has been no clinical signs of the following diseases for the past 12 months- Leptospirosis, Porcine Parvovirus, Mycoplasma hyopneumonia, Swine Vibrionic Dysentery, Toxoplasmosis, Streptococcus suis, Swine Influenza, /**
Zijn afkomstig van bedrijven waar gedurende de laatste 12 maanden geen klinische symptomen werden vastgesteld van de volgende ziekten – Leptospirose, Porcine Parvovirus, Mycoplasma hyopneumonia, vibriosaire varkensdysenterie, toxoplasrose, streptococcus suis, varkensinfluenza /
Proviennent des exploitations dans lesquelles aucun signe clinique des maladies suivantes n'a été constaté durant les 12 derniers mois – Leptospirose, Parvovirus Porcin, Mycoplasma hyopneumonia, dysenterie vibronique porcine, toxoplasrose, streptococcus suis, influenza porcine.
- 9.6. After due inquiry, have not been fed garbage at any time /**
Na gepast onderzoek, nooit werden gevoederd met keukenafval /
Après enquête appropriée, n'ont à aucun moment été nourris de déchets de cuisine.
- 9.7. Were treated for internal and external parasites on (date) with (name of product) within 30 days prior to export /**
Op (datum) met (naam product) werden behandeld tegen inwendige en uitwendige parasieten binnen 30 dagen voorafgaand aan de uitvoer /
Ont été traités contre les parasites internes et externes le (date) au moyen de (nom du produit) au cours des 30 jours précédant l'exportation.
- 9.8. Have been tested, not earlier than (1) month prior to export with negative result, for /**
Niet eerder dan (1) maand vóór de export, met negatief resultaat werden getest op /
Ont été testés au plus tard (1) mois avant l'exportation, avec un résultat négatif, pour :
- 9.8.1. Transmissible Gastroenteritis by the serum neutralization test at ¼ dilution or ELISA test and were kept isolated during this period /**
Transmissible gastro-enteritis met behulp van de serumneutralisatietest in een verdunding van ¼ of de ELISA-test en gedurende die periode in afzondering werden gehouden /
la gastro-entérite transmissible par une épreuve de séroneutralisation à la dilution ¼ ou par un test ELISA, et ont été mis à l'isolement durant cette période.
- 9.8.2. PRRS by ELISA test /** PRRS met behulp van de ELISA-test / le SDRP par un test ELISA.
- 9.8.3. Leptospirosis by micro agglutination test at 1/50 serum dilution for L. Australia, L. Autumnalis, L. Bataviae, L. Canicola, L. Grippotyphosa, L. Hebdomanis, L. Icterohemorrhagiae, L. Mitis (hyos), L. Poi, L. Pomona, L. taesaxkoberg, L. Sejroe or the animals have been treated twice with Dihydrostreptomycin at the rate of 25 mg/kg of bodyweight at 14 days intervals with 30 days of export /**

Leptospirose met behulp van de micro-agglutinatietest in een serum verdunning van 1/50 op L. Australia, L. Autumnalis, L. Batavie, L. Canicola, L. Grippotyphosa, L. Hebdomanis, L. Icterohemorrhagiae, L. Mitis (hyos), L. Poi, L. Pomona, L. taesaxkobing, L. Sejroe of de dieren tweemaal werden behandeld met dihydrostreptomycine in een dosis van 25 mg/kg lichaamsgewicht met een tussentijd van 14 dagen binnen 30 dagen voorafgaand aan de uitvoer /
 La leptospirose par l'épreuve de micro-agglutination à la dilution du serum 1/50 pour L. Australia, L. Autumnalis, L. Batavie, L. Canicola, L. Grippotyphosa, L. Hebdomanis, L. Icterohemorrhagiae, L. Mitis (hyos), L. Poi, L. Pomona, L. taesaxkobing, L. Sejroe, ou les animaux ont été traités deux fois à la dihydrostreptomycine à la dose de 25 mg/kg de poids corporel à 14 jours d'intervalle, dans les 30 jours précédant l'exportation.

9.8.4. Atropic Rhinitis by ELISA / Atrofische rhinitis door ELISA / Rhinite atrophique par ELISA.

9.8.5. Porcine Parvovirus by HA-HI test / Parvovirus bij varkens door HA-HI test / Parvo-virus porcin par HA-HI test.

9.8.6. Mycoplasma Hypopneumoniae by ELISA test / Mycoplasma hypopneumoniae door ELISA test / Mycoplasma hypopneumoniae par ELISA test.

9.9. Were isolated in the establishment of origin or a quarantine station, and were subjected to a serological test (by ELISA) to the whole Aujeszky's disease virus, with negative result, on two occasions, at an interval of not less than 30 days between each test, the second test being performed during the 15 days prior to shipment /

Werden afgezonderd in de inrichting van herkomst of in een quarantaine centrum en, met negatief resultaat, tweemaal werden onderworpen aan een serologische test (ELISA) voor het volledige virus van de ziekte van Aujeszky, met een tussentijd van niet minder dan 30 dagen tussen elke test, waarbij de tweede test werd uitgevoerd binnen 15 dagen voorafgaand aan de verzending/ Ont été isolés dans l'exploitation d'origine ou dans une station de quarantaine, et ont été soumis à un test sérologique de dépistage (ELISA) du virus entier de la maladie d'Aujeszky, avec résultat négatif, à deux reprises avec un intervalle minimum de 30 jours entre les deux tests, le second étant effectué au cours des 15 jours précédant l'expédition.

10. Animal transport attestation / Verklaring inzake het vervoer van de dieren / Attestation de transport des animaux :

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that / Ik, ondergetekende, officieel dierenarts, verklaar dat / Je, soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente que :

10.1 The means of transportation will be cleaned and disinfected by methods and disinfectants approved by the ministry of public health of Belgium prior to export /

De vervoermiddelen vóór de uitvoer zullen worden gereinigd en ontsmet volgens door de Belgische FOD volksgezondheid goedgekeurde methoden en ontsmettingsmiddelen /

Le moyen de transport sera nettoyé et désinfecté par des méthodes et des désinfectants agréés par le SPF santé public (Belgique) avant l'exportation.

10.2. The animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of animal welfare, in particular as regards watering and feeding, and that they are fit for the intended transport /

De hierboven beschreven dieren voor en tijdens het laden zijn behandeld overeenkomstig het bepaalde voor dierenwelzijn, met name de bepalingen inzake het drenken en het voederen, en dat zij geschikt zijn voor het geplande vervoer /

Les animaux décrits ci-dessus ont été traités, avant et pendant leur chargement, conformément aux dispositions prévues en la matière du bien-être animal notamment en ce qui concerne leur abreuvement et leur alimentation, et qu'ils sont aptes au transport prévu.

11. Validity of Health Certificate / Geldigheidsduur van het certificaat / Validité du certificat

This health certificate is valid for a period of 15 days from the date of signature. If the consignment is transported from the country of origin by sea, the period of validity is extended by the duration of the voyage /

Dit gezondheidscertificaat is geldig voor 15 dagen vanaf de dag van ondertekening. Indien de zending vanuit het land van oorsprong over zee wordt vervoerd, wordt de geldigheidsperiode verlengd met de duur van de reis /

Ce certificat de santé est valable pour 15 jours à partir du jour de signature. Si l'envoi est transporté du pays d'origine par mer, la durée de validité est prolongée de la durée du voyage.

Name in capital letters of the official veterinarian /

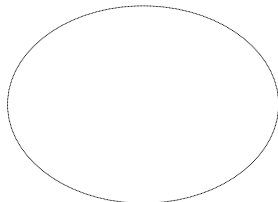
Naam van de officiële dierenarts in drukletters /

Nom du vétérinaire officiel en lettres capitales :

Signature of the official veterinarian /

Handtekening van de officiële dierenarts /

Signature du vétérinaire officiel.



Official stamp / Officiële stempel / Cachet officiel :

On/ op/ le:

(1) delete as appropriate/het onnodige schrappen/biffer la mention inutile